

Е. Спальвин

**Известия Восточного
института**

Том 13

**Москва
«Книга по Требованию»**

УДК 304
ББК 60.5
Е11

Е11 **Е. Спальвин**
Известия Восточного института: Том 13 / Е. Спальвин – М.: Книга по Требо-
ванию, 2021. – 285 с.

ISBN 978-5-4241-5219-1

Известия Восточного института. Том 13. Выпуск 1. Вопросы Китая в алфа-
витном порядке. Справочная книга о Китае и китайцах.

ISBN 978-5-4241-5219-1

© Издание на русском языке, оформление
«YOYO Media», 2021

© Издание на русском языке, оцифровка,
«Книга по Требованию», 2021

Эта книга является репринтом оригинала, который мы создали специально для Вас, используя запатентованные технологии производства репринтных книг и печати по требованию.

Сначала мы отсканировали каждую страницу оригинала этой редкой книги на профессиональном оборудовании. Затем с помощью специально разработанных программ мы произвели очистку изображения от пятен, клякс, перегибов и попытались отбелить и выровнять каждую страницу книги. К сожалению, некоторые страницы нельзя вернуть в изначальное состояние, и если их было трудно читать в оригинале, то даже при цифровой реставрации их невозможно улучшить.

Разумеется, автоматизированная программная обработка репринтных книг – не самое лучшее решение для восстановления текста в его первоизданном виде, однако, наша цель – вернуть читателю точную копию книги, которой может быть несколько веков.

Поэтому мы предупреждаем о возможных погрешностях восстановленного репринтного издания. В издании могут отсутствовать одна или несколько страниц текста, могут встретиться невыводимые пятна и кляксы, надписи на полях или подчеркивания в тексте, нечитаемые фрагменты текста или загибы страниц. Покупать или не покупать подобные издания – решать Вам, мы же делаем все возможное, чтобы редкие и ценные книги, еще недавно утраченные и несправедливо забытые, вновь стали доступными для всех читателей.



Серия Книжный Ренессанс

www.samizday.ru/reprint

Извѣстія
Восточнаго Института.

— — —

Томъ XIII, вып. 1-й.

Вопросы Китая

ВЪ АЛФАВИТНОМЪ ПОРЯДКЪ.

Справочная книга о Китаѣ и китайцахъ.

Переводъ съ англійскаго
студентовъ и слушателей Восточнаго Института

СОЧИНЕНИЯ:

Things Chinese: being Notes on Various Subjects connected with China. By J. Dyer Ball, M. R. A. S. Third Edition, Revised and Enlarged. London. Sampson Low, Marston and Company. 1900.

Выпускъ 1-й:

АБОРИГЕНЫ—ЛОМБАРДЫ.

Подъ редакцію и. д. профессора
Е. Спальвина.

ВЛАДИВОСТОКЪ.

Царская типо-лит. гав. „Дальній Востокъ“.

1 0 0 Б.

ИЗВѢСТІЯ ВОСТОЧНАГО ИНСТИТУТА

ПОДЪ РЕДАКЦІЕЮ И. Д. ПРОФЕССОРА ИНСТИТУТА

Е. Спальвина.

— — — — —
V-й ГОДЪ ИЗДАНІЯ.

1903--1904 АКАДЕМИЧЕСКІЙ ГОДЪ.

Томъ XIII, вып. 1-й.

ВОПРОСЫ КИТАЯ ВЪ АЛФАВИТНОМЪ ПОРЯДКѢ.

Переводъ съ англійскаго

студентовъ и слушателей Восточнаго Института.

Выпускъ 1-й:

АБОРИГЕНЫ—ЛОМБАРДЫ.

— — — — —
ВЛАДИВОСТОКЪ.

Паровая типо-литогр. газ. „Дальній Востокъ“.

1905.

О Г Л А В Л Е Н І Е.

Введеніе

. VII.

Аборигены. Переводъ <i>Д. Щербакова</i>	18
Азартныя игры. Переводъ <i>К. Дмитріева</i>	3.
Азіатское Общество Переводъ <i>С. Горянинова</i>	8.
Акупунктура. Переводъ <i>Д. Щербакова</i>	9.
Армія. Переводъ <i>В. Надарова</i>	10.
Архитектура. Переводъ <i>В. Надарова</i>	18.
Аудіенція. Переводъ <i>С. Горянинова</i>	25.
Бакланъ-рыболовъ. Переводъ <i>П. Сивякова</i>	28.
Бамбукъ. Переводъ <i>С. Горянинова</i>	31.
Банки и банкноты. Переводъ <i>П. Бобырева</i>	35.
Безпорядки. Переводъ <i>П. Меньшикова</i>	37.
Библиографія	42.
Ботаника. Переводъ <i>А. Хіюнина</i>	43.
Бракъ. Переводъ <i>П. Меньшикова</i>	46.
Бронза. Переводъ <i>А. Хіюнина</i>	53.
Буддизмъ. Переводъ <i>А. Хіюнина</i>	55.
Буйволъ (Водяной буйволъ). Переводъ <i>А. Хіюнина</i>	60.
Бумажные змѣи. Переводъ <i>П. Шкуркина</i>	61.
Внѣземельность. Переводъ <i>П. Меньшикова</i>	63.
Волянъ. Переводъ <i>П. Меньшикова</i>	64.
Воспитаніе. Переводъ <i>П. Меньшикова</i>	65.
Время. Переводъ <i>В. Михайлова</i>	73.
Вышивки. Переводъ <i>П. Меньшикова</i>	76.
Вѣра. Переводъ <i>Н. Кибардина</i>	80.
Газеты и журналы. Переводъ <i>Н. Проконова</i>	85.
Географія. Переводъ <i>П. Васкевича</i>	88.
Геология. Переводъ <i>П. Васкевича</i>	92.
Даосизмъ и его основатель. Переводъ <i>К. Цивилева</i>	98.
Деньги. Переводъ <i>П. Меньшикова</i>	110.
Договорные порты	112.
Доктора. Переводъ <i>А. Кобелева</i>	119.
Дороги. Переводъ <i>П. Меньшикова</i>	121.
Драконы. Переводъ <i>И. Воробьева</i>	122.
Дѣти. Переводъ <i>В. Рѣпина</i>	126.
Дѣтоубійство. Переводъ <i>П. Шкуркина</i>	129.
Евразіаты. Переводъ <i>П. Меньшикова</i>	132.
Евреи. Переводъ <i>П. Шкуркина</i>	133.

Желѣзныя дороги. Переводъ <i>Д. Панчежи</i> . . . . .	. 134.
Женщина и ея положеніе. Переводъ <i>П. Меньшикова</i> .	. 144.
Жэнь-шэнь. Переводъ <i>П. Тищенко</i> .	. 149.
Законы. Переводъ <i>Н. Успенскаго</i> . . . . .	. 151.
Запрашиваніе. Переводъ <i>Л. Щербакова</i>	. 163.
Землевладѣніе. Переводъ <i>В. Михайлова</i> .	. 165.
Земледѣліе. Переводъ <i>Д. Щербакови</i>	. 166.
Землетрясенія. Переводъ <i>И. Воробьева</i> .	. 177.
Знать. Переводъ <i>Г. Дули</i> . . . . .	. 182.
Зоологія. Переводъ <i>В. Михайлова</i> . . . . .	. 184.
Имена личныя. Переводъ <i>Н. Проконова</i> .	. 188.
Иньбиль. Переводъ <i>П. Тищенко</i> . . . . .	. 195.
Иностранцы въ Китаѣ. Переводъ <i>П. Васкевича</i> .	. 196.
Искусство. Переводъ <i>С. Горяинова</i> . . . . .	. 197.
Исторія. Переводъ <i>В. Надарова</i>	. 209.
Камфора. Переводъ <i>А. Хіюни</i> . . . . .	. 227.
Китайцы за границей. Переводъ <i>В. Рѣпина</i>	. 229.
Климать. Переводъ <i>П. Сивякова</i> . . . . .	. 242.
Книгопечатаніе. Переводъ <i>К. Дмитріева</i> . . . . .	. 245.
Конфуцій и конфуціанство. Переводъ <i>П. Сивякова</i> .	. 247.
Косметика. Переводъ <i>П. Меньшикова</i> . . . . .	. 250.
Костюмъ. Переводъ <i>И. Воробьева</i> . . . . .	. 250.
Культь предковъ. Переводъ <i>Д. Щербакова</i> .	. 257.
Лаковыя издѣлія. Переводъ <i>П. Шкуркина</i> .	. 260.
Литература. Переводъ <i>В. Федорова</i> . . . . .	. 264.
Лодки и суда. Переводъ <i>Н. Проконова</i>	. 275.
Ломбарды. Переводъ <i>Н. Стукова</i> .	. 279.



Введеніе.

Настоящее изданіе представляет собою родъ справочной энциклопедіи по самымъ различнымъ вопросамъ жизни и быта Китая. Хорошо понимая всю своеобразность китайской культуры и несходство ея съ западно-европейскою, англійскіе синологи тщательно разрабатывали этотъ родъ литературы, давая тѣмъ возможность всѣмъ новикамъ въ дѣлѣ изученія Китая, или даже широкой публикѣ, имѣть у себя подъ руками особаго рода лексиконы, въ которыхъ всегда можно навести справки и почерпнуть нѣкоторыя свѣдѣнія и разъясненія по какому либо непонятному, впервые встрѣчающемуся или неизвѣстному слову или вопросу у Китаѣ.

Въ предисловіи къ первому изданію авторъ ея говоритъ, что образцомъ для его книги послужила имѣющаяся подъ аналогичнымъ заглавіемъ книга объ Японіи (*Things japonese, by W. H. Chamberlain*), и J. Dyer Ball выражаетъ свою благодарность автору книги объ Японіи за указанія и разъясненія въ пользованіи планомъ и приемами работы.

Авторъ объясняетъ, что книга его не можетъ быть названа, ни словаремъ, ни энциклопедіей. Хотя съ одной стороны она содержитъ въ себѣ больше, нежели обычный лексиконъ, но съ другой стороны оказывалось совершенно невозможнымъ при небольшомъ объемѣ труда трактовать съ подробностью и обстоятельностью обо всѣхъ затрагиваемыхъ въ немъ вопросахъ. Авторъ выражаетъ, однако, надежду, что написаннаго подъ каждымъ отдѣломъ достаточно, чтобы дать читателю хорошее и правильное понятіе о трактуемомъ предметѣ.

Тридцатилѣтнее пребываніе въ Китаѣ дало автору много удобныхъ случаевъ для наблюденія и изученія китайцевъ почти въ каждой сторонѣ ихъ жизни и характера, и онъ во многомъ при составленіи своей книги полагался именно на свой личный опытъ въ дѣлахъ съ китайцами при ихъ своеобразныхъ нравахъ и обычаяхъ. Тѣмъ не менѣе онъ считаетъ себя во многомъ обязаннымъ извѣстнымъ писателямъ о Китаѣ, мнѣнія которыхъ достойны воспроизведенія, какъ лицъ компетентныхъ въ сообщаемыхъ ими свѣдѣніяхъ. Гдѣ заимствованія прозя-

ведены, они въ большинствѣ случаевъ сдѣланы изъ трудовъ, рекомендованныхъ въ концѣ статьи.

Въ предисловіи ко второму изданію авторъ, выражая свою благодарность публикѣ за теплый приемъ его книги, упоминаетъ, что въ новомъ изданіи имъ сдѣланы многочисленныя прибавленія, какъ введеніемъ въ книгу новыхъ предметовъ, такъ и въ расширеніи статей, помѣщенныхъ раньше. Кромѣ того онъ приложилъ старанія, чтобы сдѣлать книгу совершенно современной, и разница въ помѣщенныхъ въ ней свѣдѣніяхъ съ дѣйствительной жизнью заключается только во времени, потребовавшемся для изданія книги.

Въ третьемъ изданіи, вышедшемъ въ 1900 году, авторъ извиняется предъ читающей публикой за то, что обстоятельства заставили его замедлить съ новымъ изданіемъ, и что поэтому книга его нѣкоторое время совершенно не имѣлась въ печати. Въ трудѣ послѣдовали новыя улучшенія и дополненія въ томъ же духѣ, какъ и при второмъ изданіи.

За послѣдніе годы, говоритъ авторъ, Китай такъ много выдвинулся впередъ, такъ сильно привлекъ къ себѣ вниманіе міра, что апатичное равнодушіе къ нему на Западѣ смѣняется желаніемъ имѣть точныя свѣдѣнія объ его странѣ и народѣ. Явился интересъ, такъ какъ событія, чреватая радостью и скорбью для будущаго прогресса міра, быстро развиваются на Далекомъ Востокѣ, влосаясь при этомъ къ тому, чтобы тѣснѣе связать между собою противоположныя концы земли. Хотимъ ли мы того или нѣтъ, но каждый день показываетъ, что народы, стоящіе въ авангардѣ цивилизаци, должны держать курсъ развитія Срединнаго Государства, бывшаго нѣкогда центромъ Восточной Азіи, и направлять начинающіяся усилія его передовыхъ умовъ на пути правды и справедливости; это одно можетъ возвысить китайскую націю въ положеніе, соответствующее ея величинѣ, населенности, древнимъ традиціямъ и будущимъ надеждамъ. Никѣ мнѣнія часто раздѣляются относительно лучшаго пути для осуществленія такой обширной программы улучшенія судьбы третьей части всего человѣческаго рода, причемъ соперничающіе интересы часто парализуютъ дѣйствія. И хотя производимыя усилія уже начинаютъ показывать нѣкоторые плоды, но инертная народная китайская масса, которую нужно пробудить, такъ велика, что полученные результаты представляются совершенно незначущими.

Желаю доставить студентамъ Восточнаго Института, а также и лицамъ, интересующимся Китаемъ, возможность имѣть на русскомъ